

**La aguja de Veress  
Instrucciones de uso**

Ref. N°: 0208-VN12, 0208-VN15

 <p><b>Grena Ltd</b>, 1000 Great West Road, Brentford, Middlesex TW8 9HH, Reino Unido</p>	<p><b>Información de contacto:</b> Teléfono/Fax: + 44 115 9704 800</p>	<table border="1"> <tr> <td><b>EU</b></td> <td><b>REP</b></td> </tr> </table> <p><b>MDML INTL LTD.</b> Unidad 7, Argus House Greenmount Office Park, Harold's Cross Road, Dublin 6W, Dublin, Irlanda D6W PP38</p>	<b>EU</b>	<b>REP</b>		<p align="center"><b>SPA</b> IFU-VN-SPA_10</p>
<b>EU</b>	<b>REP</b>					



**Importante:**

Las instrucciones que aquí se facilitan no pretenden ser un manual exhaustivo de las técnicas quirúrgicas relacionadas con el uso de la aguja Veress. Para adquirir destreza en las técnicas quirúrgicas es necesario ponerse en contacto directamente con nuestra empresa o con un distribuidor autorizado para acceder a instrucciones técnicas detalladas, consultar bibliografía médica profesional y completar la formación necesaria bajo la tutela de un cirujano experto en procedimientos mínimamente invasivos. Antes de utilizar la aguja Veress, recomendamos encarecidamente revisar detenidamente toda la información contenida en este manual. El incumplimiento de estas directrices puede tener graves consecuencias quirúrgicas, como lesiones al paciente, contaminación, infección, infección cruzada o muerte.

**Indicaciones:**

La aguja es un dispositivo de un solo uso empleado en procedimientos endoscópicos ginecológicos y abdominales para establecer el neumoperitoneo. Grupo destinatario de pacientes: pacientes adultos y jóvenes, hombres y mujeres. Usuarios previstos: el producto está destinado a ser utilizado exclusivamente por personal médico cualificado.

**Descripción:**

La aguja Veress cuenta con un mecanismo de estilete romo accionado por resorte, diseñado para establecer el neumoperitoneo antes de la endoscopia abdominal. La aguja, fabricada en acero inoxidable, está fijada en su extremo proximal a un mango de plástico de forma ergonómica, lo que garantiza un manejo cómodo. El mango incluye una llave de paso y un cierre luer para inflar la cavidad abdominal. Dentro de la cánula de la aguja, el estilete romo se extiende más allá de la punta; se retrae cuando la aguja penetra en la pared abdominal y avanza automáticamente una vez que se ha atravesado el peritoneo. Una lente de observación en el dispositivo permite verificar claramente el estado de la punta de la aguja, indicando si está roma o si queda expuesto un borde afilado. El dispositivo está disponible en dos longitudes: 120 mm (VN12) y 150 mm (VN15), con un diámetro exterior de 14G.

**Ilustración de herramienta:**

- |                    |                                      |           |                              |
|--------------------|--------------------------------------|-----------|------------------------------|
| A. Cánula de aguja | C. Indicador de punta roma (verde)   | E. Lente  | G. Llave de paso de dos vías |
| B. Mango           | D. Indicador de punta afilada (rojo) | F. Muelle | H. Aguja roma                |

**Contraindicaciones:**

- No utilizar en la zona de inflamación local.
- No utilizar si las técnicas endoscópicas están contraindicadas.

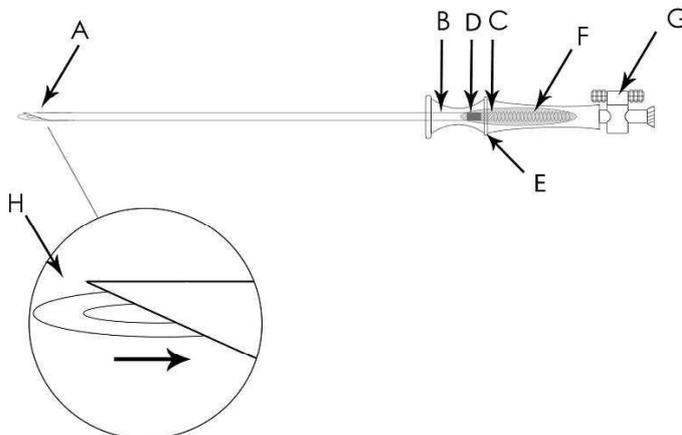
**Instrucciones de uso:**

- Utilice una técnica aséptica para abrir el paquete e inspeccione cuidadosamente el mango del instrumento. Compruebe que el color de la lente (E) cambia de verde a rojo cuando se retrae el estilete romo (H). Este cambio de color indica que el estilete romo (H) se ha retraído, exponiendo la aguja afilada para la penetración. Cuando el estilete romo (H) ya no está bajo la presión del tejido, la lente (E) debe volver a verde, lo que significa que la punta afilada de la aguja está protegida por el estilete romo (H) que sobresale.
- Manipule la llave de paso de 2 vías (G) cerrándola, abriéndola y volviéndola a cerrar para verificar su funcionalidad y asegurarse de que permanece bien cerrada durante la inserción. La llave de paso (G) se considera cerrada cuando sus brazos están colocados transversalmente al eje longitudinal de la aguja.
- Realice una pequeña incisión para facilitar la inserción de la aguja de Veress.
- Sujete el mango de la aguja de Veress entre el pulgar y el índice y hágala avanzar suavemente a través de la incisión. Observe el color de la lente (E), que inicialmente cambia de verde a rojo y luego de nuevo a verde. Puede oírse un ligero "clic". La transición del color rojo al verde significa la penetración en la cavidad peritoneal y la exposición del estilete romo (H) para proteger los órganos internos.
- Confirme que la aguja de Veress está correctamente colocada dentro de la cavidad peritoneal.
- Conecte un tubo de insuflación al conector luer lock de la aguja Veress. Abra la llave de paso de 2 vías y proceda a inflar la cavidad peritoneal.
- Una vez finalizada la insuflación, cierre la llave de paso de 2 vías, desconecte el tubo de insuflación, retire con cuidado la aguja Veress del abdomen y continúe con el procedimiento endoscópico.



**Advertencias y precauciones adicionales:**

- Los procedimientos mínimamente invasivos sólo deben ser realizados por personas con la formación adecuada y familiarizadas con dichas técnicas. Antes de emprender cualquier procedimiento mínimamente invasivo, es esencial consultar la bibliografía médica pertinente en relación con las técnicas, las posibles complicaciones y los riesgos.
- Los instrumentos mínimamente invasivos pueden diferir de un fabricante a otro. Asegúrese de la compatibilidad de los instrumentos y accesorios de distintos fabricantes antes de iniciar un procedimiento. La incompatibilidad puede prolongar la duración de la intervención, impedir la realización de la cirugía o hacer necesaria la cirugía abierta.
- Durante las pruebas funcionales del dispositivo, si la lente no cambia de verde a rojo cuando se empuja hacia atrás el estilete romo, no debe utilizarse la aguja Veress. Esta ausencia de cambio de color significa que la punta de la aguja no quedará expuesta durante la penetración de la pared corporal, lo que hace que el dispositivo no sea adecuado para su aplicación quirúrgica prevista. El uso de una aguja con tal defecto puede requerir una mayor fuerza para penetrar en la pared corporal y, como resultado, provocar lesiones en los órganos internos.
- Durante las pruebas funcionales del dispositivo, si la lente no cambia de rojo a verde al liberar la presión sobre el estilete romo, no debe utilizarse la aguja Veress. Esta falta de cambio de color indica una incapacidad para salvaguardar los órganos intraabdominales ocultando la punta de la aguja tras la inserción. El uso de una aguja con este defecto puede provocar lesiones en los órganos internos.
- Para evitar lesiones por la punta afilada de la aguja, no compruebe nunca la movilidad del estilete romo presionándolo con un dedo.
- Mantenga la llave de paso cerrada durante la inserción para evitar el equilibrio de la presión abdominal con la presión ambiente al penetrar en el peritoneo.
- Después de retirar la aguja Veress de la cavidad abdominal, inspeccione siempre el lugar de inserción para comprobar la hemostasia y evitar hemorragias.
- Deseche todos los dispositivos abiertos, independientemente de si se han utilizado o no, para evitar la reutilización accidental de un dispositivo potencialmente contaminado. La esterilidad y la plena funcionalidad del dispositivo sólo pueden garantizarse si se utiliza inmediatamente después de abrir el envase.
- Utilice el dispositivo inmediatamente después de abrirlo. Almacenar el dispositivo una vez abierto el envase puede contaminar el producto y aumentar el riesgo de infección del paciente.
- Tenga cuidado cuando exista la posibilidad de exposición a sangre o fluidos corporales. Cumpla los protocolos del hospital relativos al uso de prendas y equipos de protección.
- Tenga cuidado de desechar el producto y el embalaje después de su uso, así como los dispositivos no utilizados pero abiertos, de acuerdo con las prácticas de eliminación de residuos hospitalarios y la normativa local, incluidas, entre otras, las relativas a la salud y seguridad humanas y al medio ambiente.
- Este producto está destinado al uso en un solo paciente y procedimiento. La reesterilización, la reutilización, el reprocesamiento y la modificación pueden tener consecuencias graves, incluida la muerte del paciente.
- Si se ha producido algún incidente grave en relación con el producto, deberá notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario y/o el paciente.



	Mantener seco		Consulte las instrucciones electrónicas de uso		Fabricante		Fecha de fabricación
	Precaución		No reesterilizar		No utilizar si el envase está dañado y consultar las instrucciones de uso		Fecha de caducidad
	Representante autorizado en la Unión Europea		Número de catálogo		Código de lote		Cantidad por envase
	Esterilizado con óxido de etileno		No reutilizar		Estéril individual sistema de barrera		Productos sanitarios

*Las copias impresas de las instrucciones de uso que se entregan con los productos Grena están siempre en inglés. Si necesita una copia impresa de las instrucciones de uso en otro idioma, puede ponerse en contacto con Grena Ltd. en [ifu@grena.co.uk](mailto:ifu@grena.co.uk) o en el + 44 115 9704 800.*

*Escanee el siguiente código QR con la aplicación adecuada. Le conectará con el sitio web de Grena Ltd., donde podrá elegir el IFU en el idioma que prefiera.*

*Puede entrar directamente en el sitio web escribiendo [www.grena.co.uk/IFU](http://www.grena.co.uk/IFU) en su navegador.*

*Asegúrese de que la versión en papel de las instrucciones de uso que posee es la más reciente antes de utilizar el dispositivo. Utilice siempre la última revisión de la IFU.*

